

N. 90 — 234

2 JANUARI 1990. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 juli 1981 houdende reglementering van de handel in bietenzaad van landbouwrassen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt;

Gelet op het verdrag tot instelling van de Europese Economische Gemeenschap van 25 maart 1957 bekrachtigd door de wet van 2 december 1957;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 juli 1981 houdende reglementering van de handel in bietenzaad van landbouwrassen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 februari 1983 en 29 februari 1984;

Gelet op de richtlijn 86/400/EEG van 14 juni 1986, van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap, betreffende het in de handel brengen van bietenzaad, inzonderheid gewijzigd bij de richtlijnen van de Commissie 87/120/EEG van 14 januari 1987 en 88/95/EEG van 8 januari 1988;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de noodzaak om onverwijld dit besluit te nemen voortvloeit uit de verplichting zich te schikken naar de bovenvermelde richtlijnen 87/120/EEG en 88/95/EEG vóór 1 juli 1988;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 13 van het koninklijk besluit van 30 juli 1981 houdende reglementering van de handel in bietenzaad van landbouwrassen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o lid 1 wordt aangevuld als volgt : « Bovendien dient de naam van elke werkzame stof van het of de gebruikte produkten vermeld te worden op een door de leverancier aangebracht aanvullend etiket. Bij kleine verpakkingen EEG kunnen deze vermeldingen rechtstreeks op of aan de binnenkant van de verpakking aangebracht worden overeenkomstig artikel 11 a) ».

2^o in lid 2 worden de woorden « voor dit gebruik » geschrapt.

Art. 2. Een artikel 18bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Artikel 18bis. De Minister van Landbouw kan de bijlagen bij dit besluit aanvullen en wijzigen om ze gelijkvormig te maken met de akten van de instellingen van de Europese Gemeenschappen ».

Art. 3. In bijlage I van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o afdeling A wordt vervangen door de volgende bepaling :

A. Gewas

1. Het vorige gewas op dat veld mag niet onverenigbaar zijn met de produktie van zaaizaad van *Beta vulgaris* van het desbetreffende ras en het veld moet voldoende vrij zijn van spontaan opgeschoten planten van het vorige gewas.

2. Het gewas moet voldoende rasecht en raszuiver zijn.

3. De zaadproducent moet alle vermeerderingen van een bepaald ras aan de controle van de keuringsdienst onderwerpen.

4. Er dient ten minste één officiële veldkeuring plaats te vinden; voor basiszaad moeten ten minste twee officiële veldkeuringen plaatsvinden waarvan de ene betrekking heeft op de stekkelingen en de andere op de zaaddragende planten.

5. De staat waarin het vermeerderingsveld zich bevindt en de stand van het gewas moeten een voldoende controle van de rasechtheid en de raszuiverheid mogelijk maken.

F. 90 — 234

2 JANVIER 1990. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 juillet 1981 portant réglementation du commerce des semences de betteraves de variétés agricoles

BAUDOIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage;

Vu le traité instituant la Communauté économique européenne du 25 mars 1957 approuvé par la loi du 2 décembre 1957;

Vu l'arrêté royal du 30 juillet 1981 portant réglementation du commerce des semences de betteraves de variétés agricoles, modifié par les arrêtés royaux des 10 février 1983 et 29 février 1984;

Vu la directive 66/400/CEE du 14 juin 1966, du Conseil de la Communauté économique européenne, concernant la commercialisation des semences de betteraves modifiée notamment par les directives de la Commission 87/120/CEE du 14 janvier 1987 et 88/95/CEE du 8 janvier 1988;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la nécessité de prendre sans retard le présent arrêté résulte de l'obligation de se conformer aux directives 87/120/CEE et 88/95/CEE précitées avant le 1^{er} juillet 1988;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 13 de l'arrêté royal du 30 juillet 1981 portant réglementation du commerce des semences de betteraves de variétés agricoles, sont apportées les modifications suivantes :

1^o l'alinéa 1^{er} est complété comme suit : « En outre, le nom de chaque matière active présente dans le ou les produits utilisés sera mentionné sur une étiquette complémentaire apposée par le fournisseur. Pour les petits emballages CEE, ces mentions peuvent figurer directement sur l'emballage ou à l'intérieur de celui-ci, conformément à l'article 11 a) ».

2^o dans l'alinéa 2, les mots « pour cet usage » sont supprimés.

Art. 2. Un article 18bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Article 18bis. Le Ministre de l'Agriculture peut, en vue de les rendre conformes aux actes des institutions des Communautés européennes, compléter et modifier les annexes au présent arrêté ».

Art. 3. A l'annexe I du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1^o la section A est remplacée par la disposition suivante

A. Culture

1. Les précédents culturels du champ de production n'ont pas été incompatibles avec la production des semences de *Beta vulgaris* de la variété de la culture, et le champ de production est suffisamment exempt de telles plantes issues des cultures précédentes.

2. La culture possède suffisamment d'identité et de pureté de la variété.

3. Le producteur de semences soumet à l'examen du service de certification toutes les multiplications de semences d'une variété

4. Il est procédé à au moins une inspection officielle sur pied et pour les semences de base à au moins deux inspections officielles sur pied, dont l'une portant sur les plançons, l'autre sur les porte-graines.

5. L'état culturel du champ de production et l'état de développement de la culture permettent un contrôle suffisant de l'identité et de la pureté de la variété.

6. De minimumafstand tot in de buurt liggende bestuivingsbronnen bedraagt :

6. Les distances minimales de sources polliniques voisines sont de :

Gewas	Minimumafstand
1. Voor de produktie van basiszaad : — tot bestuivingsbronnen van het geslacht <i>Beta</i>	1 000 m
2. Voor de produktie van gecertificeerd zaad :	
a) van suikerbieten :	
— tot een hieronder niet genoemde bestuivingsbron van het geslacht <i>Beta</i>	1 000 m
— wanneer als bestuiver of een van de bestuivers een diploïd ras wordt gebruikt, tot tetraploïde rassen van suikerbieten als mogelijke bestuivingsbronnen	600 m
— wanneer als bestuiver uitsluitend een tetraploïd ras wordt gebruikt, tot diploïde rassen van suikerbieten als mogelijke bestuivingsbron	600 m
— tot suikerbieten met een onbekende ploïdie als mogelijke bestuivingsbron	600 m
— wanneer als bestuiver of als een van de bestuivers een diploïd ras wordt gebruikt, tot diploïde rassen van suikerbieten als mogelijke bestuivingsbron	300 m
— wanneer als bestuiver uitsluitend een tetraploïd ras wordt gebruikt, tot tetraploïde rassen van suikerbieten als mogelijke bestuivingsbron	300 m
— tussen twee velden voor de produktie van zaaizaad van suikerbieten, waarbij geen gebruik wordt gemaakt van de mannelijke steriliteit	300 m
b) van voederbieten :	
— tot een hieronder niet genoemde bestuivingsbron van het geslacht <i>Beta</i>	1 000 m
— wanneer als bestuiver of een van de bestuivers een diploïd ras wordt gebruikt, tot tetraploïde rassen van voederbieten als mogelijke bestuivingsbron	600 m
— wanneer als bestuiver uitsluitend een tetraploïd ras wordt gebruikt, tot diploïde rassen van voederbieten als mogelijke bestuivingsbron	600 m
— tot voederbieten met een onbekende ploïdie als mogelijke bestuivingsbron	600 m
— wanneer als bestuiver of als een van de bestuivers een diploïd ras wordt gebruikt, tot diploïde rassen van voederbieten als mogelijke bestuivingsbron	300 m
— wanneer als bestuiver uitsluitend een tetraploïd ras wordt gebruikt, tot tetraploïde rassen van voederbieten als mogelijke bestuivingsbron	300 m
— tussen twee velden voor de produktie van voederbieten, waarbij geen gebruik wordt gemaakt van de mannelijke steriliteit	300 m

Culture	Distance minimale
1. Pour la production de semences de base — par rapport à toute source pollinique du genre <i>Beta</i>	1 000 m
2. Pour la production de semences certifiées	
a) de betterave sucrière	
— par rapport à toute source pollinique du genre <i>Beta</i> non incluse ci-dessous	1 000 m
— le fécondant spécifié ou l'un des fécondants étant diploïde, par rapport aux sources polliniques de betterave sucrière tétraploïde	600 m
— le fécondant spécifié étant exclusivement tétraploïde, par rapport aux sources polliniques de betterave sucrière diploïde	600 m
— par rapport aux sources de pollen de betterave sucrière dont la ploïdie est inconnue	600 m
— le fécondant spécifié ou l'un des fécondants étant diploïde, par rapport aux sources polliniques de betterave sucrière diploïde	300 m
— le fécondant spécifié étant exclusivement tétraploïde, par rapport aux sources polliniques de betterave sucrière tétraploïde	300 m
— entre deux champs de production de semences de betterave sucrière dans lesquels la stérilité mâle n'est pas utilisée	300 m
b) de betterave fourragère	
— par rapport à toute source pollinique du genre <i>Beta</i> non incluse ci-dessous	1 000 m
— le fécondant spécifié ou l'un des fécondants étant diploïde, par rapport aux sources polliniques de betterave fourragère tétraploïde	600 m
— le fécondant spécifié étant exclusivement tétraploïde, par rapport aux sources polliniques de betterave fourragère diploïde	600 m
— par rapport aux sources polliniques de betterave fourragère dont la ploïdie est inconnue	600 m
— le fécondant spécifié ou l'un des fécondants étant diploïde, par rapport aux sources polliniques de betterave fourragère diploïde	300 m
— le fécondant spécifié étant exclusivement tétraploïde, par rapport aux sources polliniques de betterave fourragère tétraploïde	300 m
— entre deux champs de production de semences de betterave fourragère dans lesquels la stérilité mâle n'est pas utilisée	300 m

Met bovengenoemde afstanden hoeft geen rekening te worden gehouden wanneer er voldoende bescherming is tegen ongewenste vreemdbestuiving. Zaaizaadgewassen waarbij dezelfde bestuiver wordt gebruikt, behoeven niet van elkaar te worden gescheiden.

Il est permis de s'affranchir des distances précitées s'il existe une protection suffisante à l'égard de tout fécondant étranger indésirable. Aucun isolement n'est requis entre les cultures de semences à même fécondant.

De ploëdie van zowel zaaddragende als stuifmeel afscheidende componenten van het zaaizaad producerende gewas moet worden bepaald aan de hand van de bovenvermelde nationale rassencatalogus voor landbouwgewassen of de gemeenschappelijke rasselijst voor landbouwgewassen.

Indien dit gegeven voor een bepaald ras niet vermeld is, moet worden aangenomen dat de ploëdie onbekend is en is derhalve een minimumafstand van 600 m vereist.

2° In afdeling B, onder b), wordt een punt cc) ingevoegd, luidend als volgt :

« cc) Voor zaad van de categorie « basiszaad » bedraagt het gewichtspercentage aan inerte stof niet meer dan 1,0. Voor zaad van de categorie « gecertificeerd zaaizaad » bedraagt het gewichtspercentage aan inerte stof niet meer dan 0,5. Voor ingehuld zaad van beide categorieën wordt geconstateerd of aan deze voorwaarde wordt voldaan aan de hand van uit bewerkt zaad, dat gedeeltelijk is gepeld (geslepen of gebroken), maar dat nog niet werd ingehuld, getrokken monsters, zonder dat hiermee wordt vooruitgelopen op het officiële onderzoek van de minimale analytische zuiverheid van het ingehulde zaad. »

Art. 4. bijlage II van hetzelfde besluit wordt aangevuld door volgende alinea :

« Het maximumgewicht van een partij mag ten hoogste met 5 % worden overschreden ».

Art. 5. Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Staatssecretaris voor Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 2 januari 1990.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
M. EYSKENS

De Staatssecretaris voor Landbouw,
P. DE KEERSMAEKER

Pour établir la ploëdie des composants porte-graines et émetteurs de pollen de cultures productrices de semences, il convient de se référer au catalogue national des variétés des espèces agricoles ou au catalogue commun des variétés des espèces agricoles ou au catalogue commun des variétés des espèces agricoles, précitées.

Si cette information fait défaut pour une variété quelconque, la ploëdie est à considérer comme inconnue et un isolement minimal de 600 m s'impose.

2° Dans la section B, sous b), il est ajouté un point cc) rédigé comme suit :

« cc) Pour les semences de la catégorie « Semences de base », le pourcentage en poids de matières inertes ne dépasse pas 1,0. Pour les semences de la catégorie « Semences certifiées », le pourcentage en poids de matières inertes ne dépasse pas 0,5. En ce qui concerne les semences enrobées de ces deux catégories, le respect de ces conditions est vérifié sur la base d'échantillons de semences transformées qui ont été partiellement décortiquées (polies ou broyées), mais qui n'ont pas encore été enrobées, sans préjudice de l'examen officiel de la pureté analytique minimale des semences enrobées. »

Art. 4. L'annexe II du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« Le poids maximal d'un lot ne peut être dépassé de plus de 5 % ».

Art. 5. Notre Ministre des Affaires étrangères et Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 2 janvier 1990.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
M. EYSKENS

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,
P. DE KEERSMAEKER

EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 90 — 235

13 SEPTEMBER 1989. — Besluit van de Vlaamse Executieve houdende overheveling van honderd en negen miljoen frank (109 000 000 F) van sectie 98 naar sector 62 — Buitenlandse handel van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1989 (Sector 32)

De Vlaamse Executieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en Gewesten;

Gelet op het decreet van 5 juli 1989 houdende de begroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1989;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 22 februari 1989 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Executieve;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 22 februari 1989 zoals het werd gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Executieve van 3 mei 1989 tot delegatie van de beslissingsbevoegdheden van de leden van de Vlaamse Executieve;

Gelet op het begrotingsakkoord van de Gemeenschapsminister van Financiën en Begroting gegeven op 13 september 1989;

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Economie, Middenstand en Energie;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Een bedrag van honderd en negen miljoen frank (109 000 000 F), wordt overgeheveld van Titel I Sectie 98, artikel 01.02.03 naar Titel I — Sector 62 Buitenlandse handel, artikel 41.01.03.